

# LE BULLE TIN

200<sup>e</sup>  
:DRUMMOND  
VILLE 2015

JUIN  
2015

Bulletin municipal  
d'information de Drummondville  
Volume 27, numéro 4



## L'ÉTÉ DU 200<sup>E</sup> EST À NOS PORTES!

P. 3

VINGT-DEUX ACTIONS POUR  
DÉVELOPPER LE CENTRE-VILLE

P. 6-7

POUR SAVOIR OÙ SE  
RAFFRAÎCHIR CET ÉTÉ!

P. 9-10

FOYERS EXTÉRIEURS :  
LA RÉGLEMENTATION

La population de Drummondville est conviée à un autre moment fort des célébrations du bicentenaire avec la présentation, le dimanche 28 juin prochain, de Drummondville LE show. Une dizaine d'artistes, tous des Drummondvillois d'origine, fouleront les planches lors d'un spectacle en plein air présenté au parc Woodyatt. Détails en page 3.

**DRUMMONDville**  
Capitale du développement



/villedrummondville

**POUR  
DRUMMOND  
VILLE**

**EN BREF**

**RÈGLEMENT SUR  
L'UTILISATION DE  
L'EAU POTABLE**

En vigueur du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> octobre, le règlement concernant l'utilisation de l'eau potable s'applique sur l'ensemble du territoire de Drummondville, de Saint-Germain-de-Grantham et de Saint-Majorique-de-Grantham desservi par l'usine de traitement des eaux (UTE) de Drummondville.

Il contient des dispositions relatives à l'arrosage conventionnel et à l'utilisation de gicleurs. On y traite aussi du lavage des véhicules à moteur, du remplissage des piscines et de l'obtention d'un permis spécial pour ensemencement et tourbage.

Les détails du règlement sont accessibles sur le site web de la Ville, dans la section *Information au citoyen*, onglet *Renseignements utiles*. Il est également possible d'en savoir davantage en téléphonant au 819 478-6572.

Toute infraction au règlement sur l'utilisation de l'eau potable rend le contrevenant passible d'une amende.

**CONTRÔLE BIOLOGIQUE  
DES MOUCHES NOIRES**

Le programme annuel de contrôle biologique des mouches noires à Drummondville est amorcé. Les techniciens en contrôle biologique de la firme GDG Environnement parcourront le territoire tout au long de l'été pour effectuer les traitements ainsi que le contrôle de la qualité. Le biopesticide utilisé est sécuritaire pour la santé de la population et des autres organismes vivants et affecte seulement les larves des

insectes piqueurs. Pour plus de renseignements sur le produit utilisé, lisez le document *Tout ce que vous devez savoir sur le Bti*, disponible au [www.gdg.ca](http://www.gdg.ca).

**HERBES LONGUES,  
TERRAINS EN BROUSSAILLE  
ET BRANCHES ENCOMBRANTES**

En cette année marquée par le 200<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation, la Ville demande à la population de collaborer à la réussite de l'événement en démontrant sa fierté. Entretien son terrain est une bonne façon de le faire!

Selon le règlement administratif numéro 3500, à l'article 331.1, « constitue une nuisance, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un lot ou d'un terrain construit ou non, de laisser pousser sur ce lot ou ce terrain, des branches, des broussailles ou des herbes d'une hauteur de 15 centimètres et plus » (6 pouces).

Si un citoyen est pris en défaut en vertu de ce règlement, il recevra un avis écrit de la Ville et devra, dans les délais prescrits, procéder à la tonte des herbes longues ou au ramassage des branches ou broussailles sur le lot en question. Après l'échéance de l'avis, une inspection sera effectuée et, s'il advenait que les travaux n'aient pas été réalisés, ces derniers pourront être confiés à un entrepreneur. Les coûts reliés à ces travaux seront à la charge du propriétaire fautif et des frais administratifs de 100 \$ par lot, taxes en sus, seront également facturés.

**RAPPEL AUX PROPRIÉTAIRES DE CHIENS**

En tant que propriétaire d'un chien et pour respecter le règlement

municipal, vous êtes dans l'obligation de toujours garder votre animal en laisse, d'en avoir le parfait contrôle et de ramasser ses matières fécales. La Ville de Drummondville vous invite à suivre les règles pour assurer la meilleure qualité de vie possible à tous les citoyens qui doivent partager les lieux publics. Omettre de ramasser les matières fécales de son chien cause plusieurs inconvénients.

Le règlement mentionne qu'il est interdit de laisser les matières fécales d'un animal dans un lieu public ou sur un terrain privé, sous peine d'une amende de 100 \$. Le gardien de l'animal doit les enlever immédiatement et en disposer d'une manière hygiénique, soit en les déposant dans un sac hydrofuge avant de les jeter à la poubelle.

La Ville remercie les personnes concernées de leur collaboration et leur souhaite une bonne saison estivale et de belles promenades avec leur animal préféré.

**CONGÉS DE LA FÊTE  
NATIONALE ET DE LA  
FÊTE DU CANADA**

Les bureaux municipaux, les Travaux publics de même que la bibliothèque municipale seront fermés le mercredi 24 juin, jour de la fête nationale du Québec, ainsi que le lundi 29 juin, à l'occasion de la fête du Canada.

Pour leur part, les services de transport en commun et de taxibus ne seront pas offerts les 24 juin et 1<sup>er</sup> juillet.

<b>ACTUALITÉS</b>	<b>2-3</b>
<b>EN ACTION!</b>	<b>4-5</b>
<b>LE SPORT</b>	<b>6-7</b>
<b>L'ENVIRONNEMENT</b>	<b>8</b>
<b>LA SÉCURITÉ</b>	<b>9-10</b>
<b>LA QUALITÉ DE VIE</b>	<b>10</b>
<b>LA CULTURE</b>	<b>11-12</b>

**S'INSCRIVENT EN  
CAPITALE**

Ce bulletin d'information est publié par la Ville de Drummondville et distribué dans tous les foyers de son territoire.

**RÉDACTION :**  
Service des communications

**COLLABORATION :**  
Services municipaux  
Communication Jean Dufresne

**MISE EN PAGE :**  
Communication Jean Dufresne

**IMPRESSION :**  
Imprimerie Lemire

**TIRAGE :**  
35 600 copies

**DÉPÔT LÉGAL :**  
Bibliothèque nationale du Québec

**VILLE DE DRUMMONDVILLE**  
415, rue Lindsay,  
C.P. 398, J2B 6W3  
819 478-6550  
[www.ville.drummondville.qc.ca](http://www.ville.drummondville.qc.ca)

**PROCHAINE PARUTION :**  
Juillet 2015

Bulletin imprimé sur papier recyclé



**PROCHAINES SÉANCES  
DU CONSEIL MUNICIPAL**

1<sup>er</sup> et 15 juin  
13 juillet

Les séances ont lieu dès 19 h 30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 413, rue Lindsay.

# UN PLAN D'ACTION POUR LE CENTRE-VILLE

La Ville de Drummondville a récemment annoncé son plan d'action pour le développement du centre-ville. Ce plan quinquennal favorisera la revitalisation d'un moteur économique et culturel fort important pour Drummondville. En plus de son plan de développement, la Ville fait connaître les sept constats de la Commission consultative sur le développement du centre-ville. Trois grandes visions de ce que représente le centre-ville ont également été dégagées.



« Avec le dévoilement de ce plan d'action, le conseil municipal réitère une fois de plus son engagement à faire du développement de notre centre-ville une priorité », souligne le maire, M. Alexandre Cusson.

## Sept constats

À la suite de deux séances de consultation publique, de sept réunions et de nombreuses activités de prise de données, la Commission consultative sur le développement du centre-ville a déposé son rapport au conseil municipal en décembre 2014. Ce rapport

faisait état des sept constats suivants :

- Le périmètre du centre-ville est peu défini;
- Le secteur prioritaire du centre-ville est non identifié;
- Il y a absence d'identification distinctive et appropriée pour le centre-ville;
- L'ambiance et les activités du centre-ville le différencient des autres secteurs;
- Les gens perçoivent le stationnement et la circulation au centre-ville comme étant des contraintes à sa fréquentation;
- L'éclairage déficient par endroits au centre-ville crée un sentiment d'insécurité;
- La revitalisation de la rue Brock est souhaitée.

En plus des constats, le rapport présentait trois visions servant à définir précisément le centre-ville. Cette nouvelle approche globale a permis d'orienter et d'encadrer la Ville dans la préparation de son plan d'action.

- Le centre-ville comme milieu de vie;
- Le centre-ville au cœur des activités locales et régionales;
- Le centre-ville en tant qu'environnement urbain et naturel.

## Vingt-deux actions

En lien avec ces trois visions, 22 actions ont été identifiées.

*Le centre-ville comme milieu de vie :*

- Définir le territoire d'intervention;
- Bonifier la présence policière;
- Rehausser le garde-corps de la piste cyclable du pont de la Traversée;
- Développer une signalisation et une identification unique au centre-ville;
- Améliorer l'éclairage et réaménager les passages piétonniers;
- Requalifier le secteur de Flocage Fortissimo.

*Le centre-ville au cœur des activités locales et régionales :*

- Bonifier l'animation du centre-ville;
- Favoriser la mise en place d'un regroupement de commerçants;
- Réaménager le parc Woodyatt;
- Développer une plateforme de promotion web;
- Construire une nouvelle bibliothèque municipale au centre-ville;
- Animer l'espace civique de la nouvelle bibliothèque municipale;
- Construire une patinoire réfrigérée sur le site de la nouvelle bibliothèque;
- Améliorer la couverture Wi-Fi;
- Diffuser la programmation du centre-ville et l'offre commerciale;
- Célébrer le Nouvel An;
- Construire un bloc sanitaire à la place Saint-Frédéric.

*Le centre-ville en tant qu'environnement urbain et naturel :*

- Consolider les voies de circulation cyclo-piétonnes
- Aider à la préservation et au maintien des bâtiments patrimoniaux commerciaux;
- Revoir les décorations et l'animation saisonnière;
- Améliorer la fluidité de la circulation;
- Optimiser la gestion des stationnements.

## Un comité permanent

La présentation du plan d'action n'est pas une finalité en soi : le comité communications et développement centre-ville a été mis sur pied dans le but de poursuivre le travail déjà amorcé. Ce nouveau comité, présidé par M. Roberto Léveillée, compte également sur l'engagement de deux autres membres du conseil municipal, soit M<sup>me</sup> Catherine Lassonde et M. Yves Grondin.

Avec le dépôt de son rapport, la Commission consultative sur le développement du centre-ville a conclu son mandat. Composée de représentants de la Ville de Drummondville et de Commerce Drummond ainsi que d'acteurs du milieu, elle a tenu, rappelons-le, sept rencontres, deux séances de consultation publique et l'activité de participation citoyenne Marche ton centre-ville. Les membres de la Commission ont aussi travaillé avec les gens de l'Institut d'urbanisme de l'Université de Montréal.

## DRUMMONDVILLE LE SHOW!

Dans le cadre des festivités de la commémoration, la Corporation des fêtes du 200<sup>e</sup> est fière d'offrir à la population le spectacle *Drummondville LE show*, le 28 juin prochain, dès 21 h, au parc Woodyatt. Présenté par la Caisse Desjardins de Drummondville et produit en collaboration avec la Maison des arts Desjardins, les Productions Martin Leclerc et le producteur télévisuel PR3 Médias,

ce spectacle offert gratuitement rassemblera plus d'une dizaine d'artistes reconnus, tous natis de Drummondville. Renée Martel, Brigitte Boisjoli, Les Trois Accords, Michel Lauzière, Daniel Lemire, Louis Morissette, Gregory Charles, Michel Cusson et des musiciens d'UZEB, Stéphanie Bédard, Dominiq Hamel et l'Ensemble folklorique Mackinaw feront partie de la programmation.

Pour offrir aux citoyens l'un des plus grands spectacles extérieurs jamais présentés à Drummondville, la Corporation a confié le mandat de la production du spectacle à la Maison des arts Desjardins Drummondville qui a su s'entourer de professionnels chevronnés, dont le metteur en scène Pierre Boileau. Télé-Québec diffusera le spectacle le 1<sup>er</sup> août prochain, procurant à l'événement une visibilité nationale.

## DRUMMONDVILLE LE SHOW

28 JUIN 2015

Présenté par



Drummondville LE show, un rendez-vous à ne pas manquer le dimanche 28 juin prochain, dès 21 h!



**M<sup>me</sup> Isabelle Marquis**  
**Conseillère district n° 4**  
 imarquis@ville.drummondville.qc.ca

Une partie du boulevard Lemire jusqu'à la rivière Saint-François, une partie du boulevard Saint-Joseph jusqu'à la rivière, la rue Lalemant jusqu'au boulevard Jean-De Brébeuf et la rue du Moulin jusqu'à la 107<sup>e</sup> Avenue

*Note :*

*Dans cette rubrique, les élus municipaux effectuent, à tour de rôle, un survol des activités dans leur district respectif ou de leurs responsabilités au sein des différents comités de la Ville. Bonne lecture!*

## FÊTE DE QUARTIER

C'est avec grand plaisir que je travaille actuellement avec des citoyens à la préparation d'une première fête de quartier pour le district n° 4, qui se tiendra le lundi 7 septembre prochain, jour de la fête du Travail, au parc Sainte-Thérèse. Sous le thème de la moisson, les résidents du quartier seront invités à venir, coiffés d'un chapeau de paille, s'amuser en famille tout l'après-midi. Épreuves d'époque, prestations musicales, tournoi de pétanque, concours de costumes : dans le cadre du 200<sup>e</sup> anniversaire de notre ville, nous tâcherons de rappeler les fêtes des moissons organisées jadis. D'ailleurs, nous sommes à la recherche de bénévoles et de personnes voulant s'impliquer. Je vous invite à communiquer avec moi en laissant vos coordonnées au 819 478-6553.

## TRAVAUX DE LA RUE LALEMANT, PHASE 2, ET FIN DE LA RÉFECTION DE LA PISCINE SAINTE-THÉRÈSE

Pour ce qui est des grands chantiers dans notre secteur, les résidents de la rue Lalemant vont devoir faire preuve d'encore un peu de patience cette année, car nous procéderons à la phase 2 de la réfection de la chaussée. Une fois complétée, la rue sera plus sécuritaire pour tous et bien plus conviviale. Cet important chantier était attendu depuis fort longtemps par les gens du secteur Saint-Simon.



La conseillère du district n° 4, M<sup>me</sup> Isabelle Marquis, le maire, M. Alexandre Cusson, et le président du comité sport, plein air, loisirs communautaires, parcs et espaces verts, M. Vincent Chouinard, annonçaient en septembre 2014 la réalisation de travaux de réfection à la piscine Sainte-Thérèse, un investissement de 650 000 \$ de la Ville de Drummondville.

Les amateurs de baignade pourront également profiter cet été de la toute nouvelle piscine Sainte-Thérèse dont les travaux amorcés l'automne dernier prendront fin pour laisser place à une installation complètement rénovée, à temps pour la saison estivale. J'invite les résidents du secteur à venir redécouvrir leur piscine et à ne pas tarder à se procurer leur carte Accès-loisirs avant l'arrivée de la canicule!

## INSTALLATION DE MODULES DE JEUX DANS DIFFÉRENTS PARCS

Nos jeunes pourront aussi bénéficier prochainement de nouveaux modules de jeux dans trois parcs du secteur. En effet, nous venons d'octroyer les contrats pour l'achat de modules aux parcs Celanese, Sainte-Thérèse et Bellevue. Ceux-ci remplaceront des modules désuets ou viendront bonifier ceux déjà existants. Depuis quelques années, le conseil autorise un budget spécial afin de renouveler les équipements dans les parcs des secteurs plus anciens de Drummondville. Nous sommes choyés cette année de bénéficier d'investissements dans trois de nos parcs.

## AGRICULTURE URBAINE ET PARC ÉCOLE SAINT-SIMON

Aux autres parcs mentionnés précédemment s'ajoute le parc-école Saint-Simon où la Ville s'associe à la Commission scolaire des Chênes pour procéder à d'importants travaux. Les installations désuètes de baseball seront enlevées pour faire place à de nouveaux modules. Aussi, une grande partie du parc sera gazonnée. Croyant fermement à l'importance de verdier le quartier mais aussi ayant un intérêt pour l'agriculture urbaine, nous avons développé un projet avec la direction de l'école afin d'avoir un espace avec quelques arbres fruitiers et à noix. Nous espérons que les citoyens et les jeunes du quartier, également élèves de cette école, sauront s'intéresser à cet espace, le respecter et, dans quelques années, en récolter les fruits!

À ce propos, j'ai choisi de participer à l'école d'été en agriculture urbaine 2015 à l'Université du Québec à Montréal afin de me former sur cet enjeu qui me semble important pour le futur. J'espère y trouver des idées à mettre en place ici à Drummondville. Étant préoccupée par les défis environnementaux, je crois fermement que nous devons réfléchir à cette question en milieu urbain.

Je reste à votre disposition par courriel à imarquis@ville.drummondville.qc.ca.



**M<sup>me</sup> Annick Bellavance**  
**Conseillère district n° 9**  
abellavance@ville.drummondville.qc.ca

District 20-55 : entre l'autoroute 20 et la rue Saint-Laurent, du boulevard Lemire jusqu'à Saint-Germain-de-Grantham



**M. Alain Martel**  
**Conseiller district n° 7**  
amartel@ville.drummondville.qc.ca

Quartier Saint-Joseph, du boulevard Saint-Joseph à la 11<sup>e</sup> Avenue, et secteur Pie X, entre les rues Cockburn et Celanese

## UN TRÈS BEL ÉTÉ AU PARC SAINT-GEORGES

Le comité organisateur est à pied d'œuvre pour la sixième édition de la fête de quartier au parc Saint-Georges. Nous vous promettons un bel événement avec des nouveautés et le retour des plus grands succès : jeux gonflables, feu de joie, Zumba, *cheerleading*, chansonnier, animation musicale, disco en plein air, tours de calèche, souper hot dog, présence de pompiers, Heure du conte en plein air, feux d'artifice et plus. Commencez l'été avec nous le samedi 6 juin, dès 13 h!



Une partie du comité organisateur : M. Pierre-Michel Larouche, M. Christian L'Heureux, M<sup>me</sup> Christine Brault, M<sup>me</sup> Annick Bellavance et M. Yvon Beauvilliers.



Meredith Boisvert et Marie-Jeanne Mercier, jeunes résidentes du quartier.

Depuis la saison dernière, le parc Saint-Georges propose un nouveau module de jeu pour adolescent qui pique la curiosité. C'est un module qui fait appel, entre autres, à l'équilibre et à la créativité. Cela ressemble au *skateboard*, mais la planche est intégrée à une barre fixe. Voici les commentaires de Meredith Boisvert à propos de cette nouveauté : « Je suis contente que la Ville ait installé ce nouveau jeu, parce qu'il est différent des autres jeux qu'il y a dans le parc et les plus grands y ont quand même leur place! »

Des travaux de réfection de la rue Raphaël-Nolet seront réalisés cet été, entre la rue Marie-Lyne et le boulevard Lemire. Ceux-ci incluent l'ajout d'éléments de verdure et la plantation d'arbres en face du parc Saint-Georges, l'élargissement de l'intersection avec le boulevard Lemire pour améliorer la fluidité en lien avec le feu de circulation, le changement d'une conduite d'égout sur une portion de la rue et une piste cyclo-piétonne hors chaussée. La piste sera réalisée du côté sud afin d'améliorer le corridor scolaire tout en offrant un lien sécurisé pour les enfants utilisateurs du parc ainsi que pour les cyclistes et les piétons. Le projet aura pour effet de relier la piste cyclable au reste du réseau de la ville. La réfection de la rue permettra aussi d'uniformiser sa largeur et ainsi d'enrayer la confusion qui pouvait être créée par endroits par les différentes largeurs de rue. Je suis ravie de ces travaux qui arrivent à point et dont le but est d'améliorer la sécurité et la qualité de vie dans notre quartier.



## LES BÉNÉVOLES DE SAINT-JOSEPH HONORÉS

Connecté sur le quartier, en collaboration avec le Comité des citoyens du quartier Saint-Joseph, a mis en évidence l'action bénévole des citoyennes et des citoyens impliqués dans les différents comités du secteur.

Leur collaboration a été soulignée de brillante façon! Le 2 mai dernier, toutes et tous ont été reçus dans une atmosphère de gala. Un montage vidéo des actions bénévoles réalisées dans les comités Jardin communautaire Les Colibris, Saint-Joseph sur une bonne note, Bon voisin, bon œil, Fée de Noël, Fête de quartier, Propreté et nuisances et Panier de Noël a été présenté. Les participants à cette soirée ont été nommés et ont reçu un souvenir soulignant leur précieuse collaboration. Si les gens heureux ont une histoire, les bénévoles de Saint-Joseph en avaient toute une lors de cette activité de reconnaissance!

Plus de 75 personnes s'impliquent dans les différents comités. Ainsi, ils font en sorte que la qualité de vie dans le quartier Saint-Joseph s'inscrit en CAPITALE!

Je les remercie chaleureusement tout comme les bénévoles qui œuvrent aux Loisirs Saint-Joseph, au Cercle des fermières, aux clubs d'âge d'or de Saint-Joseph et de Saint-Pierre/Saint-Pie X ainsi qu'au Groupe or et argent du Centre communautaire récréatif Saint-Jean-Baptiste. Votre travail est remarquable!



Soirée-gala des bénévoles du quartier Saint-Joseph, le 2 mai dernier.

## M. ALEXANDRE CUSSON ÉLU DEUXIÈME VICE-PRÉSIDENT DE L'UNION DES MUNICIPALITÉS



Le maire de Drummondville, M. Alexandre Cusson, a été élu deuxième vice-président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) le 20 mai dernier. Il a été choisi à l'unanimité par les mairesses et les maires membres du conseil d'administration. En 2014, seulement six mois après son élection, il accédait au comité exécutif de l'UMQ. On l'aperçoit ici en compagnie de la présidente, M<sup>me</sup> Suzanne Roy.

# PISCINES LIBRES ÉTÉ 2015



**aqua**  
COMPLEXE

Piscine 25 m Bassin 10 m Rivière Kino-aventure

1380, rue Montplaisir  
819 477-1063




**Piscine Woodyatt**

53, rue du Pont  
819 474-8892




**Plage publique**

CLUB DE VOILE  
2560, boul. Allard  
819 472-3043



**Piscine Sainte-Thérèse**

746, boul. Mercure  
819 474-8916



**Piscine Frigon**

91, rue des Lilas  
819 474-8894



**Piscine Secteur sud**

1540, rue Saint-Aimé  
819 474-8901



**Piscine Secteur Grantham**

5055, rue Gaudet  
819 474-8953



**Piscine du Centre**

175, rue Ringuet  
819 477-1063




**Piscine Saint-Jean-Baptiste**

44, 17<sup>e</sup> Avenue  
819 474-8887



**Piscine Saint-Joseph**

2025, boul. Saint-Joseph  
819 474-8896




**DÉFI wibit**  
DRUMMONDVILLE  
Location possible  
pour l'été 2015

**LÉGENDE**

-   
Accès mobilité réduite
-   
Piscine intérieure
-   
Piscine à ciel ouvert
-   
Patageoire
-   
Nage en longueur
-   
Tremplin
-   
Tremplin 3 mètres
-   
Jeux d'eau
-   
Glissade tubulaire
-   
Transition triathlon

**EAU P  
TOUS A**

- Tremplins
- Rivière int
- Glissoires
- Jeux d'eau
- Patageoire
- Structure g
- sur réserva
- Corridors
- Ouvert 7/7
- Transition



Horaire été 2015

Piscines intérieures

**Piscine du Centre** 175, rue Ringuet

HORAIRE RÉGULIER		
22 JUIN	11 h 30 À 13 h 30	
23 JUIN	6 h À 8 h	100 % longueurs
	16 h 45 À 18 h 30	Longueurs dirigées
HORAIRE D'ÉTÉ 25 JUIN AU 3 JUILLET		
lundi au vendredi	6 h À 8 h	100 % longueurs
	8 h À 14 h	
lundi au jeudi	17 h À 20 h	
	20 h À 21 h	ZEN

**aqua COMPLEXE** 1380, rue Montplaisir

HORAIRE D'ÉTÉ 6 JUILLET AU 14 AOÛT		
lundi au vendredi	6 h À 8 h	100 % longueurs
	8 h À 14 h	
lundi au jeudi	17 h À 20 h	
	20 h À 21 h	ZEN
HORAIRE FIN DE SAISON 17 AOÛT AU 4 SEPTEMBRE		
lundi au vendredi	6 h À 8 h 30	100 % longueurs
	11 h 30 À 13 h 30	
lundi au jeudi	17 h À 20 h	
	20 h À 21 h	ZEN

ADMISSION UNITAIRE

GROUPE D'ÂGE	TARIF
Bébé 0-12 mois	GRATUIT
Enfant 1-7 ans	5\$ ou GRATUIT avec carte Accès-loisirs
Junior 8-17 ans	5\$ ou 3\$ avec la carte Accès-loisirs
Adulte 18-64 ans	7\$ ou 5\$ avec la carte Accès-loisirs
Aîné 65 ans et +	5\$ ou GRATUIT avec carte Accès-loisirs

Ligne info-piscine : 819 477-1063  
[info@piscinesdrummondville.com](mailto:info@piscinesdrummondville.com)  
[piscinesdrummondville.com](http://piscinesdrummondville.com)

POUR  
DRUMMOND  
VILLE

LE  
SPORT

S'INSCRIT EN CAPITALE



Horaire été 2015

**Piscines à ciel ouvert**

PRÉSAISON		
20 JUIN	8 PISCINES ☀️	14 h À 16 h 30
21 JUIN		
EN SAISON TOUS LES JOURS		
23 JUIN AU 16 AOÛT	8 PISCINES ☀️	12 h À 20 h*

NOUVEAUTÉ! MATINÉES DE JUILLET

lundi	Piscines Saint-Jean-Baptiste et Secteur sud	10 h 30 À 12 h
mardi	Piscine Frigon	
mercredi	Piscine Saint-Jean-Baptiste	
jeudi	Piscine Frigon	
vendredi	Piscine Secteur sud	

TARIFS PISCINES À CIEL OUVERT

ENFANT 2 \$ ou gratuit avec carte Accès-loisirs  
 ADULTE 4 \$ ou gratuit avec carte Accès-loisirs

**Plage Publique** 2560, boul. Allard

PRÉSAISON	
20 JUIN	14 h À 16 h 30
21 JUIN	
EN SAISON TOUS LES JOURS	
23 JUIN AU 16 AOÛT	11 h À 20 h*
POSTSAISON	
22, 23, 29, 30 AOÛT, 5, 6 et 7 SEPTEMBRE	11 h à 18 h*

\*Après 16 h, la température et l'achalandage peuvent justifier la fermeture des piscines. En cas de doute, s.v.p. téléphonez à la piscine à ciel ouvert avant de vous déplacer.



**Piscine Saint-Nicéphore**

1080, rue Clair  
819 472-3128



RUE CLAIR

POUR TOUS  
À L'EAU!

de 1 et 3 mètres  
 ériure Kino-aventure

re gonflable Wibit

ation  
 de nage  
 7 jours  
 triathlon



## LA PATROUILLE VERTE MARQUE SON 10<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE

Pour une 10<sup>e</sup> année, des patrouilleurs sillonnent les rues de Drummondville à vélo afin de sensibiliser et d'informer les citoyens à propos de divers sujets environnementaux tels que les 3RV, la collecte des matières organiques, le recyclage, l'herbicyclage et l'utilisation de l'eau potable. Ils seront aussi présents dans les centres de la petite enfance, les écoles, les camps de jour et les garderies en milieu familial. N'hésitez pas à les interpeller si vous les croisez sur votre passage! Depuis les débuts il y a 10 ans, les patrouilleurs ont rencontré plus de 25 000 citoyens!



## POURQUOI EST-IL INTERDIT D'UTILISER DES SACS DE PLASTIQUE DANS LES BACS BRUNS?

Les sacs biodégradables se transforment, mais à une vitesse qui varie d'un type de sac à l'autre. Cette dégradation prend généralement plus d'un an. Les sacs biodégradables en plastique ne se décomposent pas assez vite en tenant compte du procédé de compostage utilisé chez Fafard et Frères, qui dure environ six mois.



Les sacs fermés, biodégradables ou compostables, mis tels quels dans un procédé de compostage, ralentissent le processus, car, pour être efficace, l'ensemble des matières organiques doivent être en contact, c'est-à-dire avoir le bon équilibre carbone/azote (matière organique brune vs matière organique verte), une humidité précise et un niveau d'oxygène élevé. Ainsi, avant que le sac se décompose et que la matière soit en contact avec les autres matières organiques, ce sera long. C'est à ce moment que les odeurs désagréables se développeront.

En utilisant les sacs en papier ou du papier journal, vous contribuez à créer un compost de qualité!

## VIVRE AU BORD DE L'EAU

### Cours d'eau et fossé, c'est différent!

Depuis toujours, nous parlons du « fossé » qui s'écoule sur une propriété. Toutefois, pour plusieurs, ce qui est qualifié de fossé est en réalité un cours d'eau. Qu'il soit intermittent ou permanent, étroit ou large, profond ou non, qu'il soit naturel ou modifié par l'homme, le cours d'eau est un lit d'écoulement naturel régi par les lois provinciales et les règlements municipaux. Les fossés, quant à eux, ont été creusés aux seules fins de drainage, d'irrigation ou de ligne séparatrice entre deux lots. Les cours d'eau ne sont donc pas des fossés et leur utilité est bien plus vaste. Ils remplissent des fonctions essentielles, et ce, même pour les plus petits d'entre eux.

Il faut savoir que les activités à l'intérieur de la rive (bande de protection riveraine) et les inter-

ventions à l'intérieur d'un cours d'eau sont restreintes et doivent faire l'objet d'une autorisation municipale. Ce contrôle vise ni plus ni moins à assurer son intégrité et sa pérennité ainsi qu'à prévenir plusieurs problèmes fréquents et coûteux, que ce soit sur la propriété ou ailleurs dans le bassin versant.

Il est cependant possible qu'une situation ambiguë se présente : un cours d'eau redressé, asséché ou étant situé dans la trajectoire d'un fossé de rue. Ainsi, il est vraisemblable que ce lit d'écoulement sur une propriété fasse partie de quelque 400 km de cours d'eau qui sillonnent la ville de Drummondville. Il est important de s'informer auprès de la Municipalité pour savoir si un cours d'eau s'écoule sur son terrain ou, encore, si une intervention touchant un cours d'eau, son littoral (plaine inondable) ou sa rive (bande riveraine) est prévue.



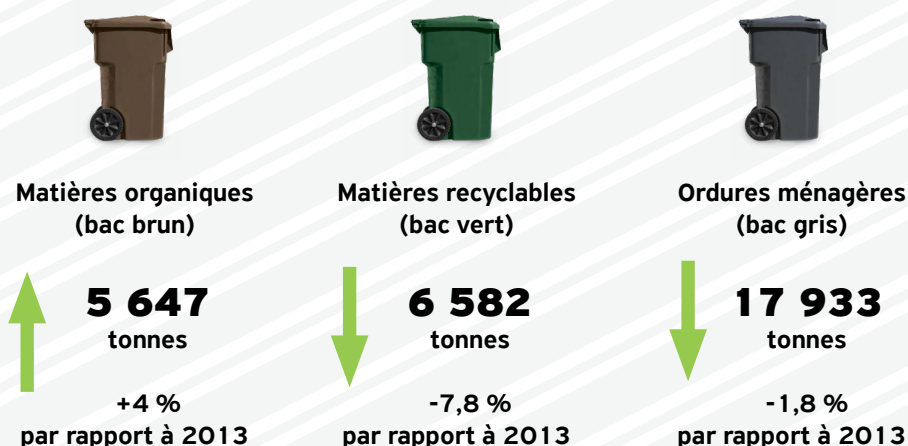
Exemple d'un cours d'eau asséché

Les autres volets du dossier *Vivre au bord de l'eau* peuvent être consultés sur le site web de la Ville, dans la section *Environnement*.

Pour plus de renseignements : [environnement@ville.drummondville.qc.ca](mailto:environnement@ville.drummondville.qc.ca).

## BILAN 2014 DE LA GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Le Service du développement durable et de l'environnement de la Ville vous informe du bilan de la gestion des matières résiduelles par la population de Drummondville pour l'année 2014 et ajoute un comparatif avec 2013.



# FOYERS EXTÉRIEURS : ÊTES-VOUS CONFORME?



## Feux de foyer extérieur

Règlement municipal 3500  
www.ville.drummondville.qc.ca/foyers-exterieurs

### FOYERS CONFORMES EN MILIEU RURAL

Interdits en milieu urbain



- ATTENTION à la fumée nuisible! (Art. 97.4);
- Cheminée non requise;
- Foyer situé à 10 m (33 pi) de toute matière combustible;
- PEUT avoir un pare-étincelles fermé ET/OU faces fermées en matériaux non combustibles;
- Le foyer ne doit pas dépasser : 1 m (3,3 pi) en largeur, 1 m (3,3 pi) en hauteur et 1 m (3,3 pi) en profondeur;
- Personne responsable sur place en tout temps;
- Seul le bois doit être utilisé comme matière combustible;
- Structure en métal, en brique ET/OU en pierre.

### FOYERS CONFORMES EN MILIEU URBAIN



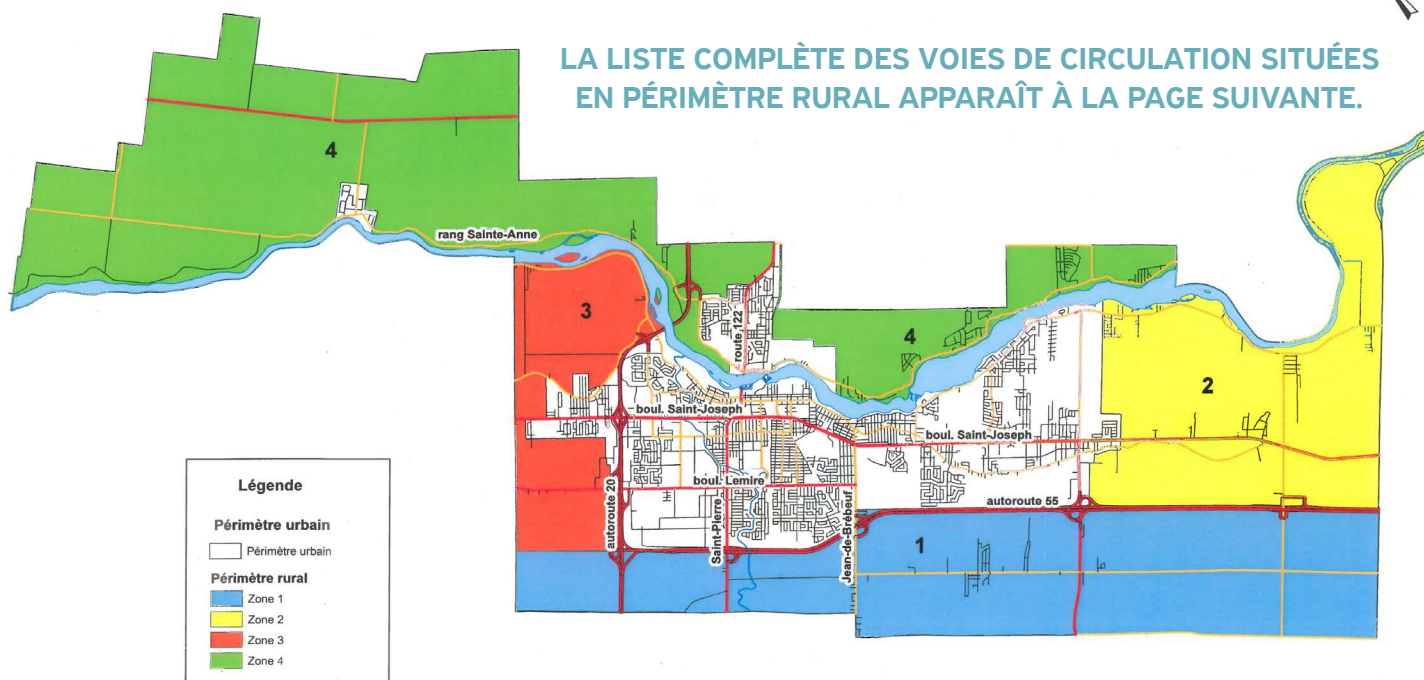
- ATTENTION à la fumée nuisible! (Art. 97.4);
- Cheminée requise d'une hauteur maximale de 180 cm (6 pi) avec pare-étincelles;
- Foyer situé à 3,5 m (10 pi) de toute matière combustible;
- DOIT avoir un pare-étincelles fermé ET/OU faces fermées en matériaux non combustibles;
- Le foyer ne doit pas dépasser : 75 cm (2,5 pi) en largeur, 75 cm (2,5 pi) en hauteur et 60 cm (2 pi) en profondeur;
- Personne responsable sur place en tout temps;
- Seul le bois doit être utilisé comme matière combustible;
- Structure en métal, en brique ET/OU en pierre.

## RÉGLEMENTATION SUR LES FOYERS EXTÉRIEURS

### Périmètre urbain et périmètre rural



LA LISTE COMPLÈTE DES VOIES DE CIRCULATION SITUÉES EN PÉRIMÈTRE RURAL APPARAÎT À LA PAGE SUIVANTE.



# EMBELLISSONS DRUMMONDVILLE, TOUS ENSEMBLE!

Le populaire concours *Embellissons Drummondville, tous ensemble!* revient pour une deuxième année.

## À qui s'adresse le concours?

Tous les citoyens ayant une maison ou vivant à logement peuvent y participer en s'inscrivant dans la catégorie *façade de maison* ou dans la catégorie *balcon*. Les commerces et les industries sont aussi invités à y prendre part! De nombreux prix seront attribués.



Inscrivez-vous directement depuis le site internet de la Ville au [www.ville.drummondville.qc.ca/embellissonsdrummondville](http://www.ville.drummondville.qc.ca/embellissonsdrummondville) ou envoyez votre nom, adresse postale, numéro de district, numéro de téléphone et adresse courriel à : *Concours Embellissons Drummondville*, 1005, rue Saint-Thomas, C. P. 398, Drummondville, J2B 6W3, à l'attention de M<sup>me</sup> Annie Bédard. **La date limite est le 31 juillet.**

Consultez le site web de la Ville pour plus de détails... et bonne chance!



## VOIES DE CIRCULATION SITUÉES EN PÉRIMÈTRE RURAL

ZONE 1	ZONE 1 (SUITE)	ZONE 2 (SUITE)	ZONE 2 (SUITE)	ZONE 4	ZONE 4 (SUITE)
5e Rang Est	Louise, rue	Clément, rue	Robitaille, rue	3e rang	Letellier, rue
5e Rang Ouest	Marcel, rue	Colvert, rue du	Sables, rue des	5e Rang	Limonite, rue de la
7e Rang	Marie, rue	Cordeau, rue du	Saint-François, rue	Abénaquis, rue des	Lison, rue
139, route (4555 à 5460)	Mario, rue	Cordelle, rue de la	Saint-Joseph, boul. (4994 à 10005)	Alexandre-Menut, rue	Marianne, rue
André, rue	Moissons, rue des	David-Lainé, rue	Sculpteur, rue du	Aurèle, rue	Michel-Houle, rue
Antoine-Caya, rue	Paix, rue de la	Diane, rue	Semailles, rue des	Baron, rue	Michel-Rose, rue
Audet, rue	Parisien, rue	Dominique, rue	Trembles, rue des	Bastille, rue de la	Milot, chemin
Auger, rue	Prince-Claude, rue	Dubuc, rue	Valdombre, rue	Beaupré, rue	Mocassin, rue du
Beaulieu, rue	Robert, rue	Edmond, rue	Vallière, rue	Bibeau, rue	Oie-Blanche, rue de l'
Béland, rue	Roger, rue	Faisan, rue du		Bourgade, chemin de la	Ours, rue de l'
Caron, rue	Sablère, rue de la	Gagnon, rue	<b>ZONE 3</b>	Calumet, rue du	Paquette, rue
Caya, route	Saint-Pierre, rue (3270 à 3880)	Gamma, rue	Chauvin, rue	Canot, rue du	Parent, rue
Cerfs, rue des	Stéphane, rue	Grand-Étang, rue du	Cléomène, rue	Cardinal, rue du	Passereau, rue du
Champs, rue des	Tourville, chemin (45 à 10000)	Hamelin, rue	Diabole, chemin du	Charretier, rue du	Pinède, rue de la
Clairière, rue de la	Valmont, rue	Île-aux-Noyers, rue de l'	Duperron, rue	Contremaître, rue du	Porc-Épic, rue du
Daunais, rue	Watkins, rang	Industries, rue des	Estelle, rue	Courchesne, rue	Raquette, rue de la
David, rue	Yergeau, rue	Lac-Bouffard, rue du	Farley, route	Couture, rue	Reid, rue
Doye, rue	Yvan, rue	Lac-Creux, rue du	France, rue	Desrochers, rue	Réjean, rue
Eau-Vive, rue de l'		Lac-Gendron, rue du	Fréchette, rue	Draveur, rue du	Répos, rue du
Edward-Connolly, rue	<b>ZONE 2</b>	Lemaire, rue (175 à 280)	Golf Ouest, chemin du (500 à 3465)	Drolet, rue	Roitelet, rue du
Fleury, rue	Allard, boulevard (4822 à 9965)	Line, rue	Joseph-Pearson, rue	Eddy, rue	Roselin, rue du
Forestiers, rue des	Alpha, rue	Longue-Pointe, chemin de la	Lecavalier, rue	Fontainebleau, rue du	Saint-David, rang
François 1 <sup>er</sup> , rue	Baril, rue	Luc, rue	Lemire Ouest, boul. (210 à 1415)	Foucault, boul. (1510 à 2365)	Saint-Jean-Baptiste, rang
Ginette, rue	Bastien, rue	Lucie, rue	Mailhot, rue (5375 à 5425)	Gamelin, chemin (35 à 38)	Saint-Michel, rang
Hatotte, rue	Bec-du-Canard, rue du	Mantha, rue	Major-Menzies, rue du	Généreux, rue	Saint-Patrice, rang
Jacques, rue	Bédard, rue	McCabe, rue	Morrisette, rue	Godendard, rue du	Sainte-Anne, rang (1 à 504)
Jean, rue	Bettez, rue	Mercurie, boulevard (2803 à 2980)	Mylène, rue	Gros-Pin, rue du	Terra-Jet, chemin
Jean-de-Brébeuf, boul. (3000 à 4875)	Boileau, rue	Michel, rue	Patrick, boulevard (1110 à 1605)	Guerrier, rue du	Toiseur, rue du
Jeanne, rue	Boivin, rue	Nathalie, rue	Picotin, rue	Haut-du-Coteau, rue	Tortue, rue de la
Joyal, rue	Brown, rue	Nault, rue	Rose, rue	Hemming, chemin (511 à 3805)	Toutant, rue
Jules-Dupuy, rue	Caille, rue de la	Passage, rue du	Saint-Joseph Ouest, boul. (1200 à 1570)	Henry-Trent, chemin	Trappeur, rue du
Laplume, rue	Charbonnière, rue de la	Pellerin, rue	Sittelles, rue des	Hydro-Québec, rue	Trudel, rue
Léon, rue	Charland, rue	Pigeon-d'Argille, rue du		Kelly, rue	Yaciuk, rue
Lorne-Bouchard, rue	Claude, rue	Pintade, rue de la		Lepage, rue	

## UN LANCEMENT TOUT SPÉCIAL POUR LA RÉÉDITION DU LIVRE *RENCONTRE DE DEUX MONDES*

C'est avec fierté que le maire, M. Alexandre Cusson, a accueilli ses invités le 23 avril dernier à l'hôtel de ville pour le lancement de la réédition de l'ouvrage sociologique *Rencontre de deux mondes*. Cette sortie littéraire s'inscrivait dans le cadre du 200<sup>e</sup> anniversaire de la Ville de Drummondville.

### Un legs spécial

Cet ouvrage, consacré à Drummondville et écrit par le renommé sociologue américain Everett C. Hughes (1897-1983), présente l'analyse du passage de la société rurale à une société industrielle au Canada. Il a connu un succès éclatant aux États-Unis dès sa première publication en 1943 (version originale), tout comme sa version française parue au Québec en 1948 (2<sup>e</sup> édition en

1972). *Rencontre de deux mondes* est considéré comme un classique de l'étude des mutations de la culture canadienne-française. Pourtant, l'ouvrage est longtemps resté introuvable.

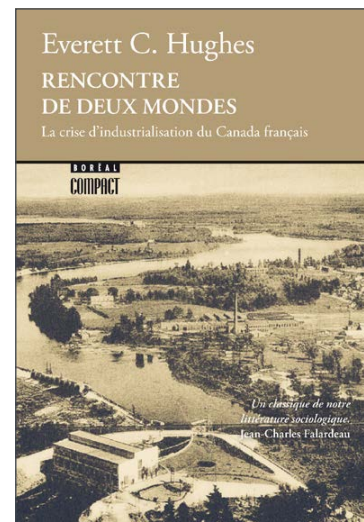
La Ville de Drummondville, en collaboration avec l'Université de Montréal et Les Éditions du Boréal, n'a donc pas hésité à offrir son soutien afin de remédier à la situation. Son investissement de 7600 \$ a contribué, entre autres, à la numérisation et au nettoyage des textes, à la mise en page, à la correction et à la révision linguistique, à la conception de la couverture et au respect de tous les droits légaux sur les textes et les images.

Cet apport financier découle de l'entente de développement

culturel 2012-2014 signée avec le ministère de la Culture et des Communications.

### À lire ou à relire

*Rencontre de deux mondes* permet non seulement de découvrir ce qu'était Drummondville en 1937, mais aussi de constater les nuances de la société québécoise d'hier et d'aujourd'hui. Comme le mentionne le sociologue Jacques Hamel dans sa présentation de l'ouvrage, « Drummondville est le cas parfait pour saisir en acte la différenciation culturelle susceptible d'expliquer les mutations de la société. [Cette] étude permet en effet de savoir comment les "Canadiens français", de par leur culture, vont parvenir – non sans mal – à se mettre au diapason de la culture moderne insufflée par le développement industriel et la venue des



immigrants appelés à diriger les manufactures récemment implantées dans la ville ou à en être la main-d'oeuvre spécialisée ». Le livre est disponible chez Buropro Citation de Drummondville et à la bibliothèque municipale.

## DERNIÈRE CHANCE!

# Tirage le 29 juin

Procurez-vous un billet chez l'un des partenaires participants!

**loterie**  
200<sup>e</sup>  
10 \$ :DRUMMOND  
VILLE 2015

Bijouterie Fernand Gelineau & Filles  
Bioterra SPA santé urbain  
Boutique COGECO (Promenades Drummondville)  
Bureau de la Corporation du 200<sup>e</sup>  
Chez Marier (Tabagie)  
BUROPRO Citation  
Canadian Tire  
Choco Daisy  
Drummondville Olympique  
Flor Déco Dupuis Décoration  
Groupe MHT (Toyota) Drummondville

Maison des arts Desjardins Drummondville  
Odyssée Resto Ambiance  
Promenades Drummondville (service à la clientèle)  
Resto La Muse  
Setlakwe  
Stations-service Pétro-T  
Tim Hortons de Drummondville  
Vignoble Les Vallons de Wadleigh  
Village québécois d'antan  
Voltigeurs (Les)

**D200**.ca

une invitation de  
**DRUMMONDVILLE**  
Capitale du développement

## LE COLLECTIF VISIO AU MUSÉE POPULAIRE DE LA PHOTOGRAPHIE

Le Musée populaire de la photographie expose le projet *Exil* du groupe Visio jusqu'au 3 juillet prochain. Les membres du collectif se concentrent sur le regard posé par l'individu sur son environnement immédiat lorsqu'il fréquente des terres étrangères. À l'extérieur de sa patrie, de son lieu de résidence, son point de vue sera modifié et l'analyse des perceptions reçues hors de ses habitudes géographiques et culturelles pourra parfois prêter à confusion. *Exil* propose un travail de recherche sur le phénomène du dépaysement ainsi que sur la notion de voyage et des nouveautés qui y sont attachées.



Visio est un collectif visant à diffuser et à promouvoir le travail artistique de photographes qui partagent une philosophie commune. À contresens de certains courants actuels, par exemple d'une photographie où la démarche et les intentions priment sur un résultat parfois discutable, les membres insistent sur le résultat final et proposent de traiter leurs images avec sensibilité et poésie. Cofondé par Jean-Sébastien Vaillancourt et Sue Vo-Ho, le collectif compte également dans ses rangs Céline Lalonde et Léo Pelletier.

Le Musée populaire de la photographie, situé au centre-ville de Drummondville, est ouvert du mercredi au dimanche, de 13 h à 17 h. L'admission générale est de 10 \$. Information : 819 474-5782.

## BIBLIOTHÈQUE CÔME-SAINT-GERMAIN

### Expositions

Jusqu'au 1<sup>er</sup> juin :  
exposition des élèves de Chantal Laprade  
(programme en arts visuels de l'école Jeanne-Mance).

Jusqu'au 7 juin :  
*Camaïeu, variations sur une couleur*,  
exposition collective de la Guilde des artistes.

### Club de lecture TD

Inscrivez votre enfant au club de lecture pour le motiver à lire tout au long de l'été. Récompenses prévues lorsque l'enfant atteint ses objectifs.  
Inscription avant le 14 juin.

Information : Élise Granger au 819 474-8882  
ou à [egranger@ville.drummondville.qc.ca](mailto:egranger@ville.drummondville.qc.ca).



Maison des arts  
Desjardins Drummondville



30 mai 20 h : Daniel Lemire



5 juin 20 h : Maxim Martin



6 juin 20 h : Bruno Pelletier et Guy St-Onge

C'est l'été... éclatez-vous!

**GILLES LATULIPPE**  
*Univers d'un homme heureux*

Exposition de photos organisée par la

Maison des arts Desjardins Drummondville

Espace Soprema

Du 13 juin au 5 septembre 2015  
Accès gratuit aux heures d'ouverture de la billetterie

Galerie d'art  
Desjardins



JOANNY MATHIEU  
*Portrait de famille*, 2014, techniques mixtes sur toile, 120 x 90 cm

Du 19 mai au 14 juin 2015  
**FINISSANTS EN ARTS VISUELS DU CÉGEP DE DRUMMONDVILLE (9<sup>e</sup> édition)**

- > Techniques diverses
- > Figuration, expressionnisme, abstraction

Imprévisible, mais toujours intéressant et vivant, le contenu de cette exposition collective est l'occasion de visionner des œuvres inédites et des réalisations plus familières, tant par les sujets que les techniques.

Du 23 juin au 30 août 2015  
**DRUMMONDVILLE VUE PAR ...**

- > Peinture, photographie
- > Paysage urbain, portrait

Dans le cadre du 200<sup>e</sup>, 35 œuvres, provenant d'une vingtaine d'artistes, dont Normand Rajotte, Denis Nadeau et Normand Lebel, démontrent notre ville comme sujet : quels sont les motifs présents dans l'imaginaire de nos artistes et de quelle façon les ont-ils montrés?

STEPHAN LONERGAN  
*Matin de septembre*, 2013, huile sur bois, 25 x 25 cm

**BOEING BOEING**  
LA COMÉDIE

MARC CAMOLETTI  
ANDRÉ ROBITAILLE

BERNARD FORTIN  
PAULINE MARTIN  
MARTIN HÉROUX

LISE MARTIN  
MARTINE FRANCKE  
CAROLINE BOUCHARD

BOEING BOEING - ÉTÉ 2015 - du 13 juin au 5 septembre

Billetterie : 175 rue Ringuet Drummondville (Québec) J2C 2P7  
819 477-5412 • 1 800 265-5412

[www.artsdrummondville.com](http://www.artsdrummondville.com)